

**RECTIFICACIONES Y MODIFICACIONES DE LAS LISTAS ANEXAS
AL PROTOCOLO DE MARRAKECH**

Lista LIX - Suiza-Liechtenstein

Se ha recibido de la Misión Permanente de Suiza la siguiente comunicación, de fecha 5 de octubre de 1994.

Tengo el honor de notificarle las siguientes rectificaciones que Suiza desea hacer en la Lista de concesiones "LIX - Suiza-Liechtenstein".

A continuación se adjuntan una lista de modificaciones¹ de la Parte I/Sección 1-A, y una lista de modificaciones de la Parte I/Sección I-B, así como aclaraciones relativas a esas listas (Anexo 1). Asimismo hacemos dos precisiones sobre la distribución del contingente arancelario "animaux pour la boucherie; viandes essentiellement produites sur la base de fourrages grossiers", correspondiente a concesiones negociadas en el marco de la Ronda Uruguay (Anexo 2). En cuanto a las rectificaciones de la Parte I - Sección II, se trata exclusivamente de correcciones de equivalentes *ad valorem* (EAV) cuyo nivel había sido notificado de forma errónea en la lista (cf. en negrita, columnas 3b y 4b); los tipos específicos no han sido modificados.

La delegación suiza está dispuesta a proporcionar una información más amplia sobre las rectificaciones citadas a los participantes que lo deseen.

Si en el plazo de 30 días contados a partir de la fecha del presente documento no se notifica a la Secretaría ninguna objeción, las rectificaciones de la Lista LIX - Suiza-Liechtenstein se considerarán aprobadas y serán oficialmente publicadas como Acta.

¹Sólo en francés.

ANEXO 1

Rectificaciones de la Lista LIX - Suiza - Liechtenstein/Octubre de 1994

Parte I - Sección I (productos agropecuarios)

Explicación

- 1) Introducción de subpartidas arancelarias relativas a "carrés de porc et leurs morceaux", omitidas por error.
- 2) Rectificación del equivalente arancelario tras haber corregido el nivel de precios internos según los datos del período de base.
- 3) Error técnico.
- 4) Adición del derecho de aduana al equivalente arancelario, para subsanar la omisión en que se incurrió por error en el cálculo inicial.
- 5) Inserción de posiciones a tipos reducidos para los vinos industriales.
- 6) Arancelización del derecho de monopolio (valor medio del período de base) sobre las importaciones de mantequilla, que se omitió por error en el cálculo inicial.
- 7) Corrección en función de los datos relativos a las importaciones del período de base.

Liste LIX - SUISSE - LIECHTENSTEIN
PARTIE I - TAUX NPF
SECTION I-A
RECTIFICATIONS OCT. 1994

| ----- Numéro du tarif | ----- Désignation des produits | ----- Taux de base du droit (ancien) | ----- Taux consolidé du droit (ancien) | ----- Taux de base du droit (nouveau) | ----- Taux consolidé du droit (nouveau) | ----- Obsér- vations spéciales | ----- Sauvegarde spéciale |
|-----------------------------|---|--|--|---|---|---|---------------------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 3 | 4 | 6 | 7 |
| 0203 | VIANDES DES ANIMAUX DE L'ESPECE PORCINE, FRAICHES, REFRIGEREES OU CONGELEES: | | | | | | |
| 02031900 | - FRAICHES OU REFRIGEREES: | | | | | | |
| | - AUTRES: | | | | | | |
| | - AUTRES: | | | | | | |
| ex02031900 | - - - - - CARRÉS ET LEURS MORCEAUX | | | 3.016,00 | 2.564,00 | (1) | SGS |
| ex02031900 | - - - - - AUTRES | 466,00 | 396,00 | 466,00 | 396,00 | | SGS |
| | - CONGELEES: | | | | | | |
| 02032900 | - AUTRES: | | | | | | |
| | - AUTRES: | | | | | | |
| ex02032900 | - - - - - CARRÉS ET LEURS MORCEAUX | | | 3.016,00 | 2.564,00 | (1) | SGS |
| ex02032900 | - - - - - AUTRES | 466,00 | 396,00 | 466,00 | 396,00 | | SGS |
| 0204 | VIANDES DES ANIMAUX DES ESPECES OVINE OU CAPRINE, FRAICHES, REFRIGEREES OU CONGELEES: | | | | | | |
| 02043000 | - CARCASSES ET DEMI-CARCASSES D'AGNEAU, CONGELEES | 275,00 | 234,00 | 881,00 | 749,00 | (2) | SGS |
| 0207 | VIANDES ET ABATS COMESTIBLES, FRAIS, REFRIGEREES OU CONGELES, DES VOLAILLES DU NO 0105: | | | | | | |
| | - MORCEAUX ET ABATS DE VOLAILLES (Y COMPRIS LES FOIES), FRAIS OU REFRIGEREES: | | | | | | |

Liste LIX - SUISSE - LIECHTENSTEIN
PARTIE I - TAUX NPF
SECTION I-A
RECTIFICATIONS OCT. 1994

| Numéro du tarif | Désignation des produits | Taux de base du droit (ancien) | Taux consolidé du droit (ancien) | Taux de base du droit (nouveau) | Taux consolidé du droit (nouveau) | Obser- vations spéciale | Sauvegarde |
|--------------------|--|---|---|--|--|-------------------------------|-----------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 3 | 4 | 6 | 7 |
| 02073900 | ... AUTRES: | | | | | | |
| ex02073900 | ... AUTRES | 496,00 | 0,00 | 496,00 | 135,00 | (3) | SGS |
| 0209 | LARD SANS PARTIES MAIGRES, GRAISSE DE PORC ET GRAISSE DE VOLAILLES NON FONDUES, FRAIS, REFRIGERES, CONGELES, SALES OU EN SAUMURE, SECHES OU FUMES: | | | | | | |
| ex02090000 | - LARD SANS PARTIES MAIGRES, GRAISSE DE PORC | 50,00 | 43,00 | 65,00 | 55,00 | (4) | SGS |
| 0708 | LEGUMES A COSSE, ECOSSES OU NON, A L'ETAT FRAIS OU REFRIGERE: | | | | | | |
| 07082000 | - HARICOTS (VIGNA SPP., PHASEOLUS SPP.): | | | | | | |
| ex07082000 | - - HARICOTS NAINS ET HARICOTS A RAME: | | | | | | Modification de texte |
| 0810 | AUTRES FRUITS, FRAIS: | | | | | | |
| ex08102000 | - AUTRES | | | | 5,00 | | 4,00 |
| 1008 | SARRASIN, MILLET ET ALPISTE; AUTRES CEREALES: | | | | | | |
| 10081000 | - SARRASIN: | | | | | | |
| ex10081000 | - - POUR LA CONSOMMATION HUMAINE | 42,00 | 35,70 | 45,00 | 38,00 | (3) | SGS |
| 10082000 | - MILLET: | | | | | | |

Liste LIX - SUISSE - LIECHTENSTEIN
PARTIE I - TAUX NPF
SECTION I-A
RECTIFICATIONS OCT. 1994

| Numéro du tarif | Désignation des produits | Taux de base du droit (ancien) | Taux consolidé du droit (ancien) | Taux de base du droit (nouveau) | Taux consolidé du droit (nouveau) | Obser- vations | Sauvegarde spéciale |
|--------------------|--|---|---|--|--|-------------------|------------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 3 | 4 | 6 | 7 |
| ex10082000 | POUR LA CONSOMMATION HUMAINE | 38,00 | 32,00 | 45,00 | 36,00 | (3) | SGS |
| 1519 | ACIDES GRAS MONOCARBOXYLIQUES INDUSTRIELS; HUILES ACIDES DE RAFFINAGE; ALCOOLS GRAS INDUSTRIELS; HUILES ACIDES DE RAFFINAGE; ACIDES GRAS MONOCARBOXYLIQUES INDUSTRIELS; | | | | | | |
| 15191100 | ACIDE STEARIQUE: | | | | | | |
| ex15191100 | AUTRES | | | 5,00 | 4,00 | | |
| | | | | Ligne manquante | | | |
| 2009 | JUS DE FRUITS (Y COMPRIS LES MOULTS DE RAISIN) OU DE LEGUMES, NON FERMENTES, SANS ADDITION D'ALCOOL, AVEC OU SANS ADDITION DE SUCRE OU D'AUTRES EDULCORANTS; MELANGES DE JUS; | | | | | | |
| 20099010 | JUS DE LEGUMES | | | | | | |
| ex20099010 | AUTRES | | | 20,00 | 17,00 | | |
| 2204 | VINS DE RAISINS FRAIS, Y COMPRIS LES VINS ENRICHIS EN ALCOOL; MOULTS DE RAISINS AUTRES QUE CEUX DU NO 2009; | | | | | | |

Liste LIX - SUISSE - LIECHTENSTEIN
PARTIE I - TAUX NPF
SECTION I-A
RECTIFICATIONS OCT. 1994

| Numéro du tarif | Désignation des produits | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|--------------------|---|---|---|---|--|--|-------------------------------|------------------------|
| | | | Taux de base du droit (ancien) | Taux consolidé du droit (ancien) | Taux de base du droit (nouveau) | Taux consolidé du droit (nouveau) | Obser- vations spéciale | Sauvegarde spéciale |
| 22042911 | ROUGES: | | | | | | | |
| ex22042911 | VINS DE BOUCHE | | | 400,00 | 340,00 | 340,00 | (5) | SGS |
| ex22042911 | VINS INDUSTRIELS | | | 34,00 | 29,00 | 29,00 | | |
| 22042912 | BLANCS: | | | | | | | |
| ex22042912 | VINS DE BOUCHE | | | 385,00 | 327,00 | 327,00 | (5) | SGS |
| ex22042912 | VINS INDUSTRIELS | | | 34,00 | 29,00 | 29,00 | | |
| 22042913 | ROUGES: | | | | | | | |
| ex22042913 | VINS DE BOUCHE | | | 400,00 | 340,00 | 340,00 | (5) | SGS |
| ex22042913 | VINS INDUSTRIELS | | | 42,00 | 29,00 | 29,00 | | |
| 22042914 | BLANCS: | | | | | | | |
| ex22042914 | VINS DE BOUCHE | | | 385,00 | 327,00 | 327,00 | (5) | SGS |
| ex22042914 | VINS INDUSTRIELS | | | 46,00 | 29,00 | 29,00 | | |
| 2309 | PREPARATIONS DES TYPES UTILISES POUR L'ALIMENTATION DES ANIMAUX: | | | | | | | |
| | AUTRES: | | | | | | | |

..... AUTRES VINS: MOULTS DE RAISINS
DONT LA FERMENTATION A ETE
EMPECHEE OU ARRETEE PAR ADDI-
TION D'ALCOOL:

..... AUTRES:

..... VINS NATURELS, D'UN TITRE
ALCOOMETRIQUE VOLUMIQUE:

..... N'EXCEDANT PAS 13 % VOL:

..... ROUGES:

..... VINS DE BOUCHE

..... VINS INDUSTRIELS

..... BLANCS:

..... VINS DE BOUCHE

..... VINS INDUSTRIELS

..... EXCEDANT 13 % VOL:

..... ROUGES:

..... VINS DE BOUCHE

..... VINS INDUSTRIELS

..... BLANCS:

..... VINS DE BOUCHE

..... VINS INDUSTRIELS

..... AUTRES:

..... AUTRES:

Liste LIX - SUISSE - LIECHTENSTEIN
PARTIE I - TAUX NPF
SECTION I-A
RECTIFICATIONS OCT. 1994

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|--------------------|--|---|---|--|--|--------------------------------------|
| Numéro du tarif | Désignation des produits | Taux de base du droit (ancien) | Taux consolidé du droit (ancien) | Taux de base du droit (nouveau) | Taux consolidé du droit (nouveau) | Obsér- vations spéciale |
| 23099010 | ALIMENTS POUR ANIMAUX, MELASSES OU SUCRES; BISCUITS; ex23099010 | | | | | Modification de texte |
| 3301 | HUILES ESSENTIELLES (D'ETERPENEES OU NON), Y COMPRIS CELLES DITES CONCRETES" OU ABSOLUES"; RESI- NOIDES; SOLUTIONS CONCENTREES D'HUILES ESSENTIELLES DANS LES GRAISSES, LES HUILES FIXES, LES CIRES OU MATIERES ANALOGUES, OBTENUS PAR ENFLURAGE OU MACE- RATION; SOUS-PRODUITS TERPENIQUE RESIDUAIRES DE LA DETERPENATION DES HUILES ESSENTIELLES; EAUX DISTILLES AROMATIQUES ET SOLU- TIONS AQUEUSES D'HUILES ESSEN- TIELLES; | | | | | |
| 33013000 | RESINOIDES | | | | | Taux manquants 73,00 18,00 |
| 3505 | DEXTRINE ET AUTRES AMIDONS ET FECULES MODIFIES (LES AMIDONS ET FECULES PREGELATINISES OU ESTERIFIES, PAR EXEMPLE); COLLES A BASE D'AMI- | | | | | |

Liste LIX - SUISSE - LIECHTENSTEIN
PARTIE I - TAUX NPF
SECTION I-A
RECTIFICATIONS OCT. 1994

| Numéro du tarif | Désignation des produits | Taux de base du droit (ancien) | Taux consolidé du droit (ancien) | Taux de base du droit (nouveau) | Taux consolidé du droit (nouveau) | Obscr- vations spéciales | Sauvegarde |
|--------------------|--|---|---|--|--|--------------------------------|------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 3 | 4 | 6 | 7 |
| | DONS OU DE FECULES, DE DEXTRINE OU D'AUTRES AMIDONS OU FECULES MODIFIES: | | 4,00 | | | | |
| 5301 | LIN BRUT OU TRAVAILLE MAIS NON FILE; ETROUPES ET DECHETS DE LIN (Y COMPRIS LES DECHETS DE FILS ET LES EFFILOCHES): - LIN BRISE, TEILLE, PEIGNE OU AUTREMENT TRAVAILLE, MAIS NON FILE: | | | | | | |
| 53012900 | - AUTRE | | | 0,10 | 0,00 | | |
| | | | | Taux manquants | 0,00 | | |
| | | | | | Taux à effacer | | |

ANEXO 2

Rectificaciones de la Lista LIX - Suiza - Liechstentein/Octubre 1994

Parte I - Sección I (productos agropecuarios) - Sección I - B (contingentes arancelarios)

Contingentes para "Animaux pour la boucherie; viandes essentiellement produites sur la base de fourrages grossiers"

- **Añadir una nota 1) a pie de página a las posiciones 02011000, 02012000, 02013000, 02021000, 02022000, 02023000, con el siguiente texto;**
 - **"au minimum 400 t de viande 'de haute qualité', selon les dispositions édictées en la matière, de toutes origines".**
- **Añadir una nota 2) a pie de página a las posiciones 02041000, 02042100, 02042200, 02042300, 02043000, 02044100, 02044200, 02044300, con el siguiente texto;**
 - **"au minimum 2.100 t, de toutes origines".**
- **Las actuales notas 1) y 2) a pie de página se convierten en notas 3) y 4), respectivamente.**

Liste LIX - SUISSE - LIECHTENSTEIN
PARTIE I - TAUX NPF
SECTION I-B
RECTIFICATIONS OCT. 1994

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|--|--|---|---|--|--|
| Désignation des produits | Numéro(s) du tarif | Montant initial du contingent et taux de droit qui lui est applicable (tonnes) (fr /100 kg brut) | Montant final du contingent et taux de droit qui lui est applicable (tonnes) (fr /100 kg brut) | 3,00 (PAR PIECE) | 3,00 (PAR PIECE) taux corrigé vers le bas |
| (1) CHEVAUX ANES MULETS ET BARDOTS, VIVANTS | 01012000 | 12,00 | | | |
| (5) ANIMAUX POUR LA BOUCHERIE, VIANDES ESSENTIELLEMENT PRODUITES SUR LA BASE DE FOURRAGES GROSSIERS | 02061000 ex16024110 ex16025010 | 180,00 185,00 130,00 | | 183,00 185,00 130,00 | taux corrigé vers le bas nouvelle ligne nouvelle ligne |
| (6) ANIMAUX POUR LA BOUCHERIE, VIANDES ESSENTIELLEMENT PRODUITES SUR LA BASE DE FOURRAGES CONCENTRES | 02073900 02074100 02074200 02074300 16023100 | 135,00 135,00 135,00 135,00 135,00 | | 135,00 135,00 135,00 135,00 135,00 | taux corrigé vers le bas taux corrigé vers le bas taux corrigé vers le bas taux corrigé vers le bas taux corrigé vers le bas |
| (7) PRODUITS LAITIERS EN EQUIVALENTS LAIT | 04050010 04050090 | 940,00 1.300,00 | | 940,00 1.300,00 | (6) (6) |
| (10) PRODUITS D'OEUFES SECHES | ex35021000 (- - SECHEE) ex35021000 (- - AUTRE) | 255,00 79,00 | | 255,00 79,00 | nouvelle ligne nouvelle ligne |
| (11) PRODUITS D'OEUFES AUTREMENT QUE SECHES | ex35021000 (- - SECHEE) ex35021000 (- - AUTRE) | 255,00 79,00 | | 255,00 79,00 | nouvelle ligne nouvelle ligne |
| (13) FLEURS COUPEES | | | 4.590 | | (7) |
| (14) POMMES DE TERRE DE SEMENCE ET DE TABLE, PRODUITS DE POMMES DE TERRE (EN EQUIVALENTS POMME DE TERRE) (15) LEGUMES SOUMIS AU SYSTEME DES TROIS PHASES | 07019000 | 7,00 | | 7,00 | (3) |
| FRUITS SOUMIS AU SYSTEME DES TROIS PHASES (18) - AUTRES FRUITS FRAIS 2) | ex08101000 ex08102000 | 3,00 5,00 | 13.360 | 3,00 5,00 | (3) nouvelle ligne nouvelle ligne |

Liste LIX - SUISSE - LIECHTENSTEIN
PARTIE I - TAUX NPF
SECTION I-B
RECTIFICATIONS OCT. 1994

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|--|-----------------------|---|---|----------------------------------|
| Désignation des produits | Numéro(s) du tarif | Montant initial du contingent et taux de droit qui lui est applicable (tonnes) (fr./100 kg brut) | Montant final du contingent et taux de droit qui lui est applicable (tonnes) (fr./100 kg brut) | REMARQUES |
| (20) FRUITS A CIDRE 2) | 0x08103000 | 7 00 | 7,00 | nouvelle ligne |
| | 0x08081010 | 4 00 | 4,00 | (3) |
| | 0x08081090 | 7 00 | 7,00 | (3) |
| | 0x08082010 | 4 00 | 4,00 | (3) |
| | 0x08082090 | 7 00 | 7,00 | (3) |
| (22) RAISIN POUR LE PRESSURAGE ET JUS DE RAISIN | 08061020 20096020 | 40,00 100,00 | 40,00 100,00 | nouvelle ligne nouvelle ligne |
| (24) VIN ROUGE A L'EXCLUSION DE VINS INDUSTRIELS | | | | modification de texte, voir (5) |
| (26) VIN BLANC EN VRAC. A L'EXCLUSION DE VINS INDUSTRIELS | | | | modification de texte, voir (5) |

LISTE LIX - SUISSE - LIECHTENSTEIN
Seul le texte français de la présente liste fait foi

Partie I - Section II

Rectifications octobre 1994

| Numéro du tarif 1 | Désignation des produits 2 | Taux de base du droit 3 | | Taux consolidé du droit 4 | | Droits de négociateur primitif 5 | Autres droits et impositions 6 |
|----------------------|--|-----------------------------|-----------------|------------------------------|-----------------|-------------------------------------|-----------------------------------|
| | | 3 a frs./ 100 kg brut | 3 b EAV % | 4 a frs./ 100 kg brut | 4 b EAV % | | |
| 6110. 90 90 | -- d'autres matières textiles | 780.-- | 17.8 | 565.00 | 12.9 | | |
| 7209. 14 00 | -- d'une épaisseur inférieure à 0,5 mm | --.90 | 0.6 | --.62 | 0.4 | | |
| 7226. 10 13 | ----- non décapés | 4.00 | 2.1 | 2.70 | 1.5 | | |
| 8408. 20 20 | -- pour tracteurs | 32.00 | 0.7 | 25.00 | 0.5 | | |
| 8409. 99 11 | ----- tracteurs | 32.00 | 0.7 | 25.00 | 0.5 | | |
| 8483. 10 20 | -- d'un poids unitaire n'excédant pas 100 kg | 28.00 | 1.6 | 22.00 | 1.3 | | |
| 40 30 | -- d'un poids unitaire n'excédant pas 100 kg | 28.00 | 1.0 | 22.00 | 0.8 | | |
| 60 20 | -- d'un poids unitaire n'excédant pas 100 kg | 28.00 | 1.6 | 22.00 | 1.2 | | |
| 8517. 20 00 | - téléscripteurs | 82.00 | 0.5 | 57.00 | 0.4 | | |
| 8708. 40 80 | -- d'autres tracteurs | 35.00 | 2.8 | 28.00 | 2.2 | | |
| 50 80 | -- d'autres tracteurs | 35.00 | 2.4 | 25.00 | 1.7 | | |
| 99 92 | ----- d'autres tracteurs | 35.00 | 5.0 | 26.00 | 3.6 | | |
| 9406. 00 90 | - en autres matières | 37.00 | 3.2 | 26.00 | 2.3 | | |